

144. THE TRIUMPHAL ENTRY (Matt-Lk Inclusions)

Matt 21:1-11

Καὶ ὅτε ἤγγισαν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 καὶ ἤλθον εἰς Βηθφαγὴ
 εἰς τὸ ὄρος τῶν
 Ἐλαιῶν,
 τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
 δύο μαθητὰς
 2 λέγων αὐτοῖς,
 Πορεύεσθε
 εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθέως
 εὐρήσετε ὄνον
 δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·
λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
 τι, εῖρεῖτε ὅτι
 Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
 εὐθύς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
 4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
 ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
 5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
 Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
 πραυὺς καὶ ἐπιβεβηκῶς ἐπὶ ὄνον,
 καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
 6 πορευθέντες δὲ
 οἱ μαθηταὶ
 καὶ ποιήσαντες
καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
 ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν
 πρὸς τὸ ὄρος τῶν
 Ἐλαιῶν,
 ἀποστέλλει
 δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
 2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
 Ὑπάγετε
 εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθύς
 εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
 εὐρήσετε
 πῶλον δεδεμένον
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὕτω ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν·
 λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
 Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
 Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
 καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
 ᾧδε.
 4 καὶ ἀπῆλθον
 καὶ εὗρον
 πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
 ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου,
 καὶ λύουσιν
 αὐτόν.

Luke 19:29-44

Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
 εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία
 πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
 Ἐλαιῶν,
ἀπέστειλεν
 δύο τῶν μαθητῶν
 30 λέγων,
 Ὑπάγετε
 εἰς τὴν κατέναντι κώμην,
 ἐν ἣ ἔισπορευόμενοι
 εὐρήσετε
 πῶλον δεδεμένον,
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν,
 καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
 31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
 Διὰ τί λύετε οὕτως εῖρεῖτε ὅτι
 Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.
 32 ἀπελθόντες δὲ
 οἱ ἀπεσταλμένοι
 εὗρον
καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
 33 λυόντων δὲ αὐτῶν
 τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,

καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἱμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
ᾠσαννά τῷ υἱῷ Δαυίδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ᾠσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
ᾠσαννά·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ·

ᾠσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύτετε
τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
ᾠ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνη

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνων ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνων τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

144. THE TRIUMPHAL ENTRY (Matt-Lk Omissions)

Matt 21:1-11

Καὶ ὅτε ἤγγισαν
εἰς Ἱεροσόλυμα
καὶ ἤλθον εἰς Βηθφαγὴ
εἰς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
δύο μαθητὰς
2 λέγων αὐτοῖς,
Πορεύεσθε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθέως

εὐρήσετε ὄνον
δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·

λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
τι, ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
εὐθύς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.

4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
πραυὴς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον,
καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
6 πορευθέντες δὲ
οἱ μαθηταὶ
καὶ ποιήσαντες

καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν
εἰς Ἱεροσόλυμα
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν
πρὸς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
ἀποστέλλει
δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθύς
εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον
ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὕτω ἀνθρώπων
ἐκάθισεν·
λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
ᾧδε.

πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
ἐπὶ τοῦ ἀμφοδου,
καὶ λύουσιν
αὐτόν.

Luke 19:29-44

Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία
πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
Ἐλαιῶν,
ἀπέστειλεν
δύο τῶν μαθητῶν
30 λέγων,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κατέναντι κώμην,
ἐν ἣ ἔισπορευόμενοι
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον,
ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
ἐκάθισεν,
καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.

32 ἀπελθόντες δὲ
οἱ ἀπεσταλμένοι

εὐρον
καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.

33 λυόντων δὲ αὐτῶν
τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων

ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες

τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς

καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·

καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.

7 καὶ φέρουσιν

τὸν πῶλον

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,

καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ

τὰ ἱμάτια αὐτῶν,

καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

εἶπαν

οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύτετε

τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι

ἽΟ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον

αὐτόν

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,

καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν

τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον

ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν

ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τῇ καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἑλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν

μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνην

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ

τὸν πῶλον,

καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν

τὰ ἱμάτια,

καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος

ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια

ἐν τῇ ὁδῷ,

ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους

ἀπὸ τῶν δένδρων

καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

8 καὶ πολλοὶ

τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν

εἰς τὴν ὁδόν,

ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες

ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες

αὐτόν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,

ἽΩσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυίδ·

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἽΩσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

9 καὶ οἱ προάγοντες

καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,

ἽΩσαννὰ·

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη

βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ·

ἽΩσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνων ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνων τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὁψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

Matt 21:1-11

Και ὅτε ἤγγισαν
εἰς Ἱεροσόλυμα
καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγή
εἰς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
δύο μαθητὰς
2 λέγων αὐτοῖς,
Πορεύεσθε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθέως
εὐρήσετε ὄνον
δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·
λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
3 καὶ εἰάν τις ὕμῖν εἴπη
τι, ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
εὐθύς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
πραυς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον,
καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
6 πορευθέντες δὲ
οἱ μαθηταὶ
καὶ ποιήσαντες
καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Και ὅτε ἐγγίζουσιν
εἰς Ἱεροσόλυμα
εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανίαν
πρὸς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
ἀποστέλλει
δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθύς
εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον
ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὕτω ἀνθρώπων
ἐκάθισεν·
λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
3 καὶ εἰάν τις ὕμῖν εἴπη,
Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
ὡδε.
4 καὶ ἀπῆλθον
καὶ εὗρον
πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου,
καὶ λύουσιν
αὐτόν.

Luke 19:29-44

Και ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανία
πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
Ἐλαιῶν,
ἀπέστειλεν
δύο τῶν μαθητῶν
30 λέγων,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κατέναντι κώμην,
ἐν ἣ ἔισπορευόμενοι
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον,
ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
ἐκάθισεν,
καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.
32 ἀπελθόντες δὲ
οἱ ἀπεσταλμένοι
εὗρον
καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
33 λυόντων δὲ αὐτῶν
τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,
καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἱμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτόν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
ᾠσαννά τῷ υἱῷ Δαβὶδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ᾠσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
ᾠσαννά·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαβὶδ·

ᾠσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύτετε
τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
᾽Ο κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.
36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνην

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνως ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνως τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

144. THE TRIUMPHAL ENTRY (Matt-Mk Omissions)

Matt 21:1-11

Καὶ ὅτε ἤγγισαν
εἰς Ἱεροσόλυμα
καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγὴ
εἰς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
δύο μαθητὰς
2 λέγων αὐτοῖς,
Πορεύεσθε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθέως

εὐρήσετε ὄνον
δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·

λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
τι, ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.

4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
πραυὴς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον,
καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
6 πορευθέντες δὲ
οἱ μαθηταὶ
καὶ ποιήσαντες

καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν
εἰς Ἱεροσόλυμα
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν
πρὸς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
ἀποστέλλει
δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθὺς
εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον
ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὕπω ἀνθρώπων
ἐκάθισεν·
λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
ᾧδε.

4 καὶ ἀπῆλθον

καὶ εὗρον

πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου,

καὶ λύουσιν

Luke 19:29-44

Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία
πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
Ἐλαιῶν,
ἀπέστειλεν
δύο τῶν μαθητῶν
30 λέγων,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κατέναντι κώμην,

ἐν ἣ ἔισπορευόμενοι
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον,
ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
ἐκάθισεν,
καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.

32 ἀπελθόντες δὲ
οἱ ἀπεσταλμένοι

εὗρον
καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.

33 λυόντων δὲ αὐτῶν

αὐτόν.
5 καὶ τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον
6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφήκαν αὐτούς.
7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,

καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἰμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἰμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
ᾠσαννὰ τῷ υἱῷ Δαβὶδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

αὐτόν.
5 καὶ τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον
6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφήκαν αὐτούς.
7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἰμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἰμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἄγρων.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
ᾠσαννὰ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαβὶδ·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

τὸν πῶλον

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,
Τί λύετε
τὸν πῶλον
34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
ἽΟ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἰμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.
36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἰμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνη

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καὶ τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν. Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν. 41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνωσ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

Matt 21:1-11

Και ὅτε ἤγγισαν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγή
 εἰς τὸ Ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
 τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
δύο μαθητὰς
 2 λέγων αὐτοῖς,
 Πορεύεσθε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθέως
εὐρήσετε ὄνον
 δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·
 λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
 τι, ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
 εὐθύς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
 4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
 ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
 5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
 Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
 πραυς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον,
 καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
 6 πορευθέντες δὲ
 οἱ μαθηταὶ
 καὶ ποιήσαντες
 καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
 ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Και ὅτε ἐγγίζουσιν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανίαν
 πρὸς τὸ Ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
 ἀποστέλλει
δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
 2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
 Ὑπάγετε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθύς
 εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὕτω ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν·
 λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
 Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
 καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
 ὧδε.
 4 καὶ ἀπῆλθον
 καὶ εὗρον
 πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
 ἐπὶ τοῦ ἀμφοδίου,
 καὶ λύουσιν
 αὐτόν.

Luke 19:29-44

Και ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
 εἰς Βηθφαγή καὶ Βηθανία
 πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
Ἐλαιῶν,
 ἀπέστειλεν
δύο τῶν μαθητῶν
 30 λέγων,
 Ὑπάγετε
εἰς τὴν κατέναντι κώμην,
 ἐν ἣ εἰσπορευόμενοι
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον,
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν,
 καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
 31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
 Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.
 32 ἀπελθόντες δὲ
 οἱ ἀπεσταλμένοι
 εὗρον
 καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
 33 λυόντων δὲ αὐτῶν
 τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφήκαν αὐτούς.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,

καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἰμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἰμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
Ἔσσαννά τῷ υἱῷ Δαυίδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

Ἔσσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἰμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἰμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
Ἔσσαννά·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ·

Ἔσσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις.

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύετε
τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἰμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἰμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνη

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνωσ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

144. THE TRIUMPHAL ENTRY

Matt 21:1-11

Καὶ ὅτε ἤγγισαν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 καὶ ἤλθον εἰς Βηθφαγὴ
 εἰς τὸ ὄρος τῶν
 Ἐλαιῶν,
 τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
 δύο μαθητὰς
 2 λέγων αὐτοῖς,
 Πορεύεσθε
 εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθέως
 εὐρήσετε ὄνον
 δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·
 λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
 τι, ἐρεῖτε ὅτι
 Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
 εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
 4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
 ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
 5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
 Ἴδου ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
 πραυὴ καὶ ἐπιβεβηκῶς ἐπὶ ὄνον,
 καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
 6 πορευθέντες δὲ
 οἱ μαθηταὶ
 καὶ ποιήσαντες
 καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
 ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν
 εἰς Ἱεροσόλυμα
 εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν
 πρὸς τὸ ὄρος τῶν
 Ἐλαιῶν,
 ἀποστέλλει
 δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
 2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
 Ἵπάγετε
 εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
 ὑμῶν,
 καὶ εὐθὺς
 εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
 εὐρήσετε
 πῶλον δεδεμένον
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὐπω ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν·
 λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
 3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
 Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
 Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
 καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
 ᾧδε.
 4 καὶ ἀπῆλθον
 καὶ εὐρον
 πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
 ἐπὶ τοῦ ἀμφοδου,
 καὶ λύουσιν
 αὐτόν.

Luke 19:29-44

Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
 εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία
 πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
 Ἐλαιῶν,
 ἀπέστειλεν
 δύο τῶν μαθητῶν
 30 λέγων,
 Ἵπάγετε
 εἰς τὴν κατέναντι κώμην,
 ἐν ἧ εἰσπορευόμενοι
 εὐρήσετε
 πῶλον δεδεμένον,
 ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
 ἐκάθισεν,
 καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
 31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
 Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
 Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.
 32 ἀπελθόντες δὲ
 οἱ ἀπεσταλμένοι
 εὐρον
 καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
 33 λυόντων δὲ αὐτῶν
 τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύνοντες
τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,

καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἱμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
ᾠσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυίδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
ᾠσαννὰ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύετε
τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνην

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνων ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνων τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

144. THE TRIUMPHAL ENTRY (Mk-Lk Omissions)

Matt 21:1-11

Καὶ ὅτε ἤγγισαν
εἰς Ἱεροσόλυμα
καὶ ἤλθον εἰς Βηθφαγὴ
εἰς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
δύο μαθητὰς
2 λέγων αὐτοῖς,
Πορεύεσθε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθέως

εὐρήσετε ὄνον
δεδεμένην καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς·

λύσαντες ἀγάγετέ μοι.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη
τι, ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτῶν χρειαν ἔχει·
εὐθύς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.

4 Τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών,
Ἴδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι,
πραυρὸς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον,
καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου.
6 πορευθέντες δὲ
οἱ μαθηταὶ
καὶ ποιήσαντες

καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
ὁ Ἰησοῦς

Mark 11:1-11

Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν
εἰς Ἱεροσόλυμα
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν
πρὸς τὸ ὄρος τῶν
Ἐλαιῶν,
ἀποστέλλει
δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
2 καὶ λέγει αὐτοῖς,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι
ὕμων,
καὶ εὐθύς
εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον
ἐφ' ὃν οὐδεὶς οὐπω ἀνθρώπων
ἐκάθισεν·
λύσατε αὐτὸν καὶ φέρετε.
3 καὶ εἰάν τις ὑμῖν εἴπη,
Τί ποιεῖτε τοῦτο εἶπατε,
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει,
καὶ εὐθύς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν
ᾧδε.

4 καὶ ἀπῆλθον

καὶ εὐρον

πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω
ἐπὶ τοῦ ἀμφοδου,
καὶ λύουσιν
αὐτόν.

Luke 19:29-44

Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν
εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανία
πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον
Ἐλαιῶν,
ἀπέστειλεν
δύο τῶν μαθητῶν
30 λέγων,
Ἵπάγετε
εἰς τὴν κατέναντι κώμην,

ἐν ἣ ἔισπορευόμενοι
εὐρήσετε
πῶλον δεδεμένον,
ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων
ἐκάθισεν,
καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε.
31 καὶ εἰάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ,
Διὰ τί λύετε οὕτως ἐρεῖτε ὅτι
Ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει.

32 ἀπελθόντες δὲ
οἱ ἀπεσταλμένοι

εὐρον
καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.

33 λυόντων δὲ αὐτῶν
τὸν πῶλον

5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων
ἔλεγον αὐτοῖς,

Τί ποιεῖτε λύοντες
τὸν πῶλον

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς
καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς·
καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.

7 ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ
τὸν πῶλον,
καὶ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτῶν
τὰ ἱμάτια,
καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω αὐτῶν.

7 καὶ φέρουσιν
τὸν πῶλον
πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν,
καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν.

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος
ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια
ἐν τῇ ὁδῷ,
ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
ἀπὸ τῶν δένδρων
καὶ ἐστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

8 καὶ πολλοὶ
τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν
εἰς τὴν ὁδόν,
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες
ἐκ τῶν ἀγρῶν.

9 οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες
αὐτόν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον λέγοντες,
ᾠσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυίδ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

9 καὶ οἱ προάγοντες
καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες

ἔκραζον,
ᾠσαννὰ·
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος

ἐν ὀνόματι κυρίου·

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη
βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ·

ᾠσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

εἶπαν
οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,

Τί λύτετε
τὸν πῶλον

34 οἱ δὲ εἶπαν ὅτι
ᾠ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

35 καὶ ἤγαγον
αὐτόν

πρὸς τὸν Ἰησοῦν,
καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν
τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον
ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ

ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν
ἐν τῇ ὁδῷ.

37 Ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ ἤδη πρὸς
τὴν καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν
Ἐλαιῶν

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν
μαθητῶν

χαίροντες αἰνεῖν τὸν θεὸν φωνῇ
μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον
δυνάμεων,

38 λέγοντες,

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
ὁ βασιλεὺς

ἐν ὀνόματι κυρίου·

ἐν οὐρανῷ εἰρήνη

καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.

39 καί τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν, Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου. 40 καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ λίθοι κράξουσιν.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν, 42 λέγων ὅτι Εἰ ἔγνως ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ καὶ σὺ τὰ πρὸς εἰρήνην· νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. 43 ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σέ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακά σοι καὶ περικυκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνως τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ

εἰς Ἱεροσόλυμα

ἐσείσθη πᾶσα ἡ πόλις λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος

11 οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.

11 Καὶ εἰσῆλθεν

εἰς Ἱεροσόλυμα εἰς τὸ ἱερόν·

καὶ περιβλεψάμενος πάντα,

ὀψίας ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.